

Private Screening of *The Handbag & The Last Chapter* followed by Q&A Session

御案内：『ハンドバッグ』と『最後に』の映画上映と観客と一緒にトークの会

DATE: Tuesday, June 8th, 2010

VENUE: Shibuya Theatre TSUTAYA [2nd Floor Screening Room] (10 min. walk from Shibuya station)

6月8日 (火) 渋谷シアターTSUTAYA、シアター2 (2F) (渋谷駅より歩いて10分)

渋谷区円山町1-5 Q-AXビル 03-3464-6277, 6276

MAP: http://www.theater-tsutaya.jp/pc/goto/goto_access.html 地図は次のリンクをクリックしてください。

TIME: Doors open at 5:30pm and the screening will begin at 6:00pm. The event will conclude by 8:00pm.

時間：開場17時半、上映開始18時 一回のみ〔一緒にトーク〕を含む終了予定20時

TICKETS: 500円 (at the door – to offset venue rental costs)

参加費：500円 (当日払い – 映画館のレンタル料をオフセットするためをお願いしています。)

Please RSVP to one of the following contacts:

参加御希望の方は御面倒でも下記へメッセージを入れてくださるようお願いいたします。

makiko.ishihara@gmail.com 携帯：090 6019 9468 / ivy.oldford@gmail.com 携帯：080 5184 9854

『ハンドバッグ』 *The Handbag*

制作・監督 Ivy Yukiko Ishihara Oldford (石原雪子)

カナダのクイーンズ大学映画学部卒業後、国営映画局、カナディアン・フィルム・センターで仕事をするかたわら、短編映画制作活動をする。現在独立し、東京在住。『ハンドバッグ』(2010) は石原雪子 (Oldford) 監督による日本での処女作。

Director Ivy Yukiko Ishihara Oldford is a graduate of the Film Studies department at Queen's University in Kingston, Ontario, Canada. For several years, she subsidized her short filmmaking by working at the National Film Board of Canada and the Canadian Film Centre. *The Handbag* (2010) is her first production since relocating to Tokyo.

あらすじ / Synopsis

ブリーフケースとショッピングバッグを持って現れるサラリーマン。 女子高校生と踊るアルゼンチンタンゴの

官能的リズム、それが意味するものは... (出演：若尾京子 & 斉藤輝幸)

A Japanese salaryman carrying a briefcase and a designer shopping bag meets a high school girl in a

dark corner of Tokyo – their transaction unfolds to the sensual rhythms of the Argentine Tango.

(Featuring: Kyoko Wakao & Teruyuki "Mocky" Saito)



『最後に』 *The Last Chapter – Reading my Father through the Lens*

制作・監督 石原牧子

カナダでオンタリオ政府機関のIT業務に従事したのち、テレビ局の映像班に転身。仕事をする傍らドキュメンタリー映画や写真、コラム記事筆者として活動を続け今日にいたる。

Director Makiko Ishihara worked as an IT professional in Toronto, Ontario, Canada before moving on to work as a freelance broadcast videographer. She also currently works as a professional photographer and is a regular columnist for a Japanese-Canadian national newspaper.

あらすじ / Synopsis

Keisho Ishihara, a Japanese Captain who served in World War II, always despised his eldest daughter Makiko. He was a man unafraid of severing family ties if they conflicted with his values. He wrote his memoirs two years before his death. His three children were accounted for, but only as disappointing afterthoughts spanning three pages: the last chapter. All meaning of the word, “family” is shattered for Makiko. What was the cause of all this resentment? Makiko travels from Toronto, Canada to Tokyo, Niigata, and Hokkaido, Japan to find out. Despite all the mixed emotions, the story is woven together with light visual humor, 8mm family footage from the '50s and animated photos from the family archives.

大正生まれの父親とその長女牧子を中心に描かれた家族ドキュメンタリー。勘当、離縁も躊躇しないほど厳格な父親。そして回顧録を書き上げた2年後、この世を去る。子供達のことを記したのは最後の3ページだけ。それも失意と非難の言葉で埋まっていた。家族の意味が牧子の心の中で崩壊した。

なぜそうなったのか。カナダで生計を営む牧子は東京へ飛ぶ。そして父親の故郷、新潟、北海道へ。

勇気と悲哀が混同する中、アニメ化された古写真や1950年代の8mm映で苦い思い出も映画の中でユーモラスに綴られていく。

2008年 JVC 東京ビデオフェスティバル優秀賞、グランプリ受賞作品

2009年 ヨークトン映画祭（ヨークトン、カナダ）ゴールドン・シーフ賞ノミネート作品

2010年 カナダ・インターナショナル映画祭（バンクーバー）ロイヤル・リール賞受賞作品

2010年 ウーマンズ・インターナショナル映画芸術祭招待作品（マイアミ）

